

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

October 27, 2013

27 Października 2013



Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

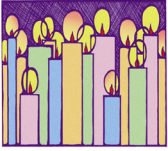
9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME OCTOBER 27, 2013



The prayer of the lowly pierces the clouds; it does not rest until it reaches its goal, nor will it withdraw till the Most High responds.

— Sirach 35:17-18a

TREASURES FROM OUR TRADITION

Friday's Solemnity of All Saints and Saturday's Commemoration of All the Faithful Departed fit well at the beginning of November. The liturgical readings of this final month in the Church year are keyed to the end of time and the fulfillment of Jesus' saving acts. Nowhere is this more fully celebrated than in Mexico, where November 2 is the "Day of the Dead." Missionaries moved an ancient Aztec festival from midsummer to November, linking the festival to Christian themes. Today, it is a time for remembering the dead and celebrating the continuity of life, principally by festive picnics in cemeteries. There are special foods and games, and people socialize with other families and tell favorite stories about their dear ones. The sweetness of life is honored by sugary desserts and treats. Flowers, music, lights, and feasting assure that the day is not at all morbid. Traditionally, the day begins with Mass, a procession to the cemetery, and a morning feast. Most families have a special dinner with the *pan de muerto*, or "bread of the dead." A toy skeleton is baked into the loaf, and the one who bites into it is considered lucky indeed. The dead are not feared, but deeply loved, and this joyful family feast points both to age-old customs and Resurrection faith.

-James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

GOD'S LOGIC IS NOT OURS



© J. S. Paluch Co., Inc.

Nobody will ever mistake the Bible for a logic textbook. We need to remember this when we approach today's readings. How can a God who knows no favorites have a chosen people, or give us the disciplines of fasting and almsgiving and then instruct us not to talk about them? God, in love and tenderness, knows how quickly we can get "into a rut." The Spirit inspires passages like the instruction from Sirach and the parable in Luke to help drag us out of the rut of thinking that God's ways are our ways.

Sirach poetically uses contrast to answer the question, "Whose prayer will reach the lofty clouds of heaven?" The answer? Those who are lowly on earth. Jesus amplifies this in his parable of the Pharisee and the publican. It is Spirit-inspired illogic that communicates today's message: God hears the voices of those who are ignored by the rest of the world. Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions



Sat 10/26 4:00 pm **GROUP MASS:**

1. +Leo Schaffer & +Vic De Bellis from Rick and Patty Kobzi
2. +Bridget Puente from Lucy and Family

Sun 10/27 9:00 am To restore health for Dmitri Maewski from Alice Wojnilowicz

10:30 am **MSZA GRUPOWA**

1. O Boże Błogosławieństwo i dalsze łaski z okazji Rocznicy Ślubu dla Alicji i Grzegorza Chileckich, oraz dla Bożeny i Henryka Łojewskich
2. +Janina i +Piotr Podedworny od Rodziny Nowak
3. +Maria i Zbyszek Junyszek od Eli i Peter
4. Za zdrowie i pomyślność dla Sławomira Częścik w 50-tą Rocznicę Urodzin od Mamy i Siostry
5. +Remigiusz Czahajda od Andrzeja z Rodziną
6. O Błogosławieństwo Boże dla Eweliny, Andrzeja, Karoliny i Olivi Grechuta
7. +Remigiusz Czahajda od Danuty i Henrego Zakrzewskich
8. O powrót do zdrowia dla Antoniego Kozłowskiego od Danuty i Henryka Zakrzewskich
9. +Krzysztof Mirski w 1 Rocznicę Śmierci od Żony z Rodziną
10. +Marek Kamiński od Syna z Rodziną
11. O zdrowie dla córki Doroty
12. +Waleria Adamek od Marysi i Dziuni
13. +Henryk Polny od Rodziny Jabłonowskich

Fri 11/05 **ALL SAINTS DAY**

8:30 am +Don Morand from Bob & Margie Goossens

7:30 pm +Fortunat Kosowicz w 3 Rocznicę Śmierci od Żony

Sat 11/02 4:00 pm +Leo Schaffer from PNA Lodge 3193

Sun 11/03 9:00 am +Robert Kowalski from Leo & Colleen Belanger

10:30 am +Edward Jarosławski i Stanisław Niziolek od Dzieci

Sat 11/09 4:00 pm +Leo Schaffer from PNA Council 216

Sun 11/10 9:00 am +Jim Doud from from Leo & Colleen Belanger

10:30 am Za wszystkich zmarłych z Rodzin: Chilecki, Cabaj, Wołyniec i Łojewski od Dzieci i Wnuków

Sat 11/16 4:00 pm +Richard Wojcik from Dick and Carrie Swan

Sun 11/17 9:00 am +Robert Kowalski from Beverly Marsh

10:30 am +Marian i +Maria Słyż od Dzieci

+Zofia i Karol Świątkowscy

+Maria i +Antoni Szcześniak od Dzieci

Turn Clocks Back



© J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Thirtieth Sunday in Ordinary Time; Priesthood Sunday
- Monday: Ss. Simon and Jude
- Thursday: Halloween
- Friday: **All Saints; First Friday**
- Saturday: The Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls Day); First Saturday

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 30 Niedziela Roku

Czytania: Syr. 35:12-14, 16-18; 2Tym. 4:6-9, 16-18;
Łk.18:9-14**Dwóch ludzi... Jeden faryzeusz a drugi celnik**

Główna myśl przypowieści o faryzeuszu i celniku zamyka się w słowach "sprawiedliwi", "usprawiedliwiony". To skłania do rozważenia problemu usprawiedliwienia czyli drogi prowadzącej do zbawienia. Pytanie: "Jak się zbawić" jest ciągle intrygujące i aktualne.

Dzisiejsza Ewangelia ukazuje dwie ludzkie postawy wobec tego problemu. Faryzeusz był członkiem surowej sekty żydowskiej chlubiącej się zachowaniem prawnej i urzędowej świętości. Celnik natomiast, jako zbierający podatki dla rzymskiego okupanta, był znienawidzony nie tylko przez faryzeuszy, lecz przez cały naród żydowski. Modlitwa faryzeusza jest dziękczynieniem zamoszonym Bogu, ale jest to tylko pozorne, w gruncie rzeczy wychwala on i wywyższa samego siebie. Natomiast celnik staje przed Bogiem w prawdzie. Czuł się winnym i nie godnym jakiegokolwiek łaski. Nie ma też nic na swoje usprawiedliwienie. Ma tylko wiarę i nadzieję, pokorną ufność, że Bóg w swoim miłosierdziu przebaczy mu wszystko. Wiemy jaki był werdykt Chrystusa.

Aktualność dzisiejszej przypowieści polega na tym, że każdy z nas jest jednocześnie faryzeuszem i celnikiem. Tak jak celnik jesteśmy rzeczywiście grzesznikami, a jak faryzeusz wierzymy, że jesteśmy sprawiedliwi.

Dużo jest wśród nas wierzących ludzi, którym pomieszał się kult z religią. Jesteśmy często doskonałymi ludźmi kultu, trudno nas jest jednak nazwać ludźmi religijnymi.

Człowiek kultu spełnia wszystko co jest nakazane - bo jest nakazane - jest zawsze na Mszy św. w niedzielę, mówi pacierz, pości, daje datki na Kościół. Ale często, na jego nieszczęście, to wszystko służy mu tylko do wyrobienia w sobie przekonania, że jest bogaty duchowo, lepszy *nie jako ten celnik*. Nie zawsze, ale często zapominamy, "że prawdziwa religia polega na odwiedzaniu wdów i sierot w ich ucisku..." na wewnętrznej jedności, pokoju, zgodzie i miłości ze wszystkimi braćmi i siostrami w naszym otoczeniu i wszystkimi ludźmi stworzonymi przez Boga Ojca.

"BOŻE, MIEJ LITOŚĆ DLA MNIE GRZESZNIKA"

Pan jest blisko ludzi pokornego serca,
ocala upadłych na duchu.

Każdy bowiem, kto się wywyższa,
będzie poniżony,
a kto się uniaży wywyższony będzie"

z Liturgii niedzielnej

POKORA

Stare, niemodne słowo! Stara, niemodna cnota! A jednak właśnie pokorną postawę zaleca Jezus w swej przypowieści o faryzeuszu i celniku. Powinniśmy spojrzeć w swe serce i zapytać siebie: Gdzie jest moje miejsce? Do kogo jestem podobny? Do Faryzeusza, czy celnika? Co miałbym do powiedzenia Bogu o samym sobie? Jakbym się Mu przedstawił: Sprawiedliwy, dobry, czy: *"Boże, miej litość dla mnie grzesznika!"* Ważne jest aby uzmysłwić sobie nie własną wielkość, lecz własną potrzebę. Chodzi o to, żeby uznać, co przerasta nasze możliwości, żeby przyznać, że udane życie zawsze jest darem, żeby zdawać sobie sprawę, że również to, co najlepsze i czego mogę dokonać, nie jest dość dobre by mogło zapewnić mi szczęśliwość. Bogu ofiarować nie to, co udane, lecz to, co nieudane. Uznać własną małość i oddać wielkości Boga to, co jej się należy:
„Image”

ŚWIĘCI NA ZIEMI - PRZYJACIELE BOGA

Wspólnota wierzących nazywa ludzi świętymi, ponieważ jest przekonana, że przynajmniej pewne aspekty ich życia i wiary są wzorcowe, godne naśladowania. Słownik podaje, że święty to ktoś cnotliwy, sprawiedliwy, dobry, szlachetny, prawy, uczynny, cierpliwy, pełen miłości i dobroci dla innych.

Ludzie, których dzisiaj nazywamy świętymi, pozwolili się dotknąć Chrystusowi i w swoim sposobie życia innym dali to odczuć. Są oni widzialną wiarą. W nich bowiem inni widzą oblicze niewidzialnego Boga.

Święty człowiek to przyjaciel Boga. Bóg mówi bardzo osobiście do każdego z nas: *„Nie bój się. Bądź święty!”*
Michael Baker, "Image"

UROCZYSTOŚĆ WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

Uroczystość Wszystkich Świętych jest dniem apostołów, wyznawców, doktorów Kościoła, mężów i niewiast, którzy w ciągu wieków wyróżnili się świętością swego życia. Dzień ten jest także świętem tych wszystkich, którzy nie są oficjalnie kanonizowani, a którzy przez wiarę, będącą im drogą i światłem życia, doszli do niebieskiego Jeruzalem.

W dniu tym wchodzimy w uroczyste obcowanie z całym Kościołem triumfującym. Wszyscy jesteśmy powołani do świętości. Życie według nauki Chrystusowej kosztuje nie raz dużo, ale trzeba ciągle wybierać właściwą drogę i opowiadać się za prawdziwymi wartościami, za Bogiem, abyśmy w przyszłym życiu z Nim się połączyli. „Niedziela”

UROZ. WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

Piątek 1 listopada 2013 r.

MSZE ŚW: 8:30 r. po ang. 7:30 wiecz. - po polsku.



ENCYKLIKA "LUMEN FIDEI" (38)

Przekazywanie wiary, jaśniejącej dla wszystkich ludzi w każdym zakątku odbywa się również w czasie, z pokolenia na pokolenie. Skoro wiara rodzi się ze spotkania, do którego dochodzi w historii i oświeca naszą drogę w czasie, musi być ona przekazywana przez wieki. Właśnie dzięki nieprzerwanemu łańcuchowi świadectw dociera do nas oblicze Jezusa. Jak to możliwe? Jak możemy być pewni, że przez wieki dosięgamy "prawdziwego Jezusa"?

(...) Przeszłość wiary, dzieło miłości Jezusa, które zrodziło w świecie nowe życie, dociera do nas w pamięci innych świadków, jest zachowane i żywe w tym jedynym podmiocie pamięci, jakim jest Kościół. Kościół jest matką uczącą nas mówić językiem wiary. Św. Jan podkreślał ten aspekt w swojej Ewangelii, łącząc ze sobą wiarę i pamięć oraz wiążąc obie z działaniem Ducha Świętego, który - jak mówił Jezus - „przypomni wam wszystko”. Miłość, którą jest Duch i która trwa w Kościele, jednoczy ze sobą wszystkie epoki i czyni nas współczesnymi Jezusa, stając się tym samym naszym przewodnikiem na drodze wiary.

DZIEŃ ZADUSZNY

Listopad jest miesiącem specjalnej pamięci o zmarłych. W modlitwach polecamy Miłosierdziu Bożemu naszych zmarłych rodziców, krewnych, przyjaciół. Tych, którzy wyświadczili nam jakiegokolwiek dobro, a także tych nieznanymi, zapomnianymi, za których nikt się nie modli. Pamiętamy także o tych, których oddali swe życie za Ojczyznę.

W tym modlitewnym zamyśleniu mimowoli nasuwa się refleksja o śmierci i przyszłym życiu wiecznym. Czy chcemy, czy nie chcemy, czy wierzymy w to czy nie - napewno wszyscy umrzemy. Dziwna to równość i demokracja. Nie wiemy tylko kiedy i jak?

Chcielibyśmy wszyscy żyć wiecznie. Na to naturalne pragnienie odpowiedział sam Bóg, i zapewnił nas o nieśmiertelności Chrystus Pan: *"Ja jestem zmartwychwstaniem i życiem, kto we mnie wierzy, choćby umarł, żyć będzie na wieki."* Ze śmiercią kończy się życie biologiczne, ale nie duchowe. Życie duchowe wkracza w nowy etap, dzięki Chrystusowi i połączeniu z Nim. Śmierć cielesna w łączności z Chrystusem, to zapowiedź zmartwychwstania z Nim i wniebowstąpienia.

„Niedziela”

SMUTEK

Aniołowie, dobre duchy przyjmują naszych zmarłych. Aniołowie, dobre duchy między nami, pocieszają pogrążonych w smutku.

W niektórych momentach nie tyle potrzebujemy chusteczek, by otrzeć łzy, ile dobrego człowieka, który rozumie nasze łzy i smutek.

„Image”



Waleria Adamek	Chris Konefat
Andrzejek Ashline	Frances Kowalski
Anna Banach	Krystyna Kruk
Linda Beck	Helen P. Kuzlik
Halina Bujwid	Bernard Murphy
Fran Cabitor	Claire McMinn
Lila Ciecek	Jerry Nicassio
Kazimiera Chilecka	Gloria Norton
Kathy Cruz	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Małgorzata Piwko
Karen Delaney	Iracema Galvani Quinete
Eva Estrada	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Maryann Siderski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowiak
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

BŁOGOSŁAWIENSTWA-BICIE SERCA JEZUSA

Ks. Jan Twardowski

Słowa ośmiu Błogosławieństw (*Ewangelia, na urocz. Wszystkich Świętych*) wypowiedziane przez Pana Jezusa dwa tysiące lat temu czytane są do dziś każdemu. Można mówić o nich to, co stale się powtarza: o zawartej w nich etyce chrześcijańskiej, odmiennej od wszystkich innych, najbardziej wzniosłej, prawdziwej.

W kazaniu na Górze słyszymy bicie serca Jezusa. W słowach, którymi ubogaca i nazywa cichych, uciskanych i prześladowanych błogosławionymi, szczęśliwymi, czuje się bicie Jego serca. Wydaje się, że nic nie było dla Niego ważniejszego, niż powiedzieć tym, którym życie nie oszczędza ani trudu, ani cierpienia, ale zarazem tym, którym nie jest obojętne, jaki im samym i innym przypadł los, i gotowi są niejedno znieść dla królestwa niebieskiego, że jest z nimi Bóg, który ma moc przemienić ubóstwo, smutek, cierpienie w radość i błogosławieństwo - w wielką nagrodę

Nauka płynąca z ośmiu Błogosławieństw jest bardzo trudna i wymaga ciągłej czujności, pracy nad sobą, modlitwy. W każdym czasie potrzeba świadectwa ludzi żyjących według Błogosławieństw. Ci, którzy żyją ich duchem, już są zbawieni, bo znaczy to, że słysza bicie serca Jezusa i żyją Jego życiem.

Czy Ewangelia o ośmiu Błogosławieństwach nie jest wciąż dla nas niesłychaną Nowiną?



ANDRZEJKI 2013

Grupa ZNP "Piast"

Serdecznie Wszystkich Zaprasza
w Sobotę **23** listopada od godz. **19** do **24**.
Gra Zbigniew Gałazka Trio

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. Thank you for your pledge.

Abraitis Alexander	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Lang Arthur	Rudzinski Elizabeth
Aljure Edna & Julio	Harford Loretta & Philip	Lewanski Yolanda & Paul	Rune Patricia
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Harrison Geraldine & Roy	Litherland Vance & Kathy	Saunders Mr. & Mrs. Bill
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Haydon Mr. & Mrs. Douglas	Loewen Wanda	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Ault Bernice & Robert	Hoffman Mr. & Mrs Joseph	Longueay Donald	Schulte Kathleen
Baird Rose & Gerard	Hoyt Jackie & Howard	Maffey Ellen	Seiner Sharon & Gerald
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Hudson Angelina	Maksimeczyk Mr. & Mrs. Walter	Skoczowski Ireneusz
Beisel Kay & Ronald	Hulisz Maria & Andrzej	Manczyk Joanna & Janusz	Starbuck Robert & Elaine
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hutter Emil	McCarthy Jay & Christopher	Stewart Marlene
Bryant June & John	Inglis Jadwiga & Andrew	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Strazdas AJ & MC
Burns Carol	Jablonowski Magda & Grzegorz	Merchant Mr. & Mrs. Thomas	Swartz Elsie
Carrillo Dora & Frank	Jadczak Lynn & Rodney	Merchant Therese & Roger	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Michalski Wladyslaw	Tafolla Camacho Mr. & Mrs. Trini
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jorgensen Jerome	Minor Juanita	Tokar Joan & Joseph
Claprood Linda & William	Jurkowski Bernard R.	Morgati Gail	Tressler Mary & James
Conkle Minerva	Kaymark Irene	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Czeslaw & Teresa
Dankowski John	Keough Ann	Murray Diana	Vick Marilyn A.
Dawirs Marion	Klementowski Julie & Lawrence	Nowak Irena & Ryszard	Walsh Mr. & Mrs. John
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Kmak Kazia & Marek	Nunes Yvonne & Robert	Warwick Natalia
Devecchio Phyllis & Richard	Knights of Columbus Council	Palmer Mr. & Mrs. Donal	Weinmann Carol
Dolewski Anna & Zdzislaw	Kobzi Patty & Richard	Perzanowski Stanley	Wetta Larry
Dolmat Henrietta	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Pietrzak Mr. & Mrs. Julian	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	Kozan Dorota & Wojciech	Pilip Danuta & Janusz	Wrobel Maria
Fuller J.M & L.A	Koziel Lottie	PNA Lodge 3259 "Piastr"	Wyszomirski Conrad
Glowin Florence	Krawczak Barbara & Anthony	PNA Lodge 3193	Wyszomirski Teresa
Golebiowski Maria	Kreyche Eugene	Radyno Marianna	
Grechuta Evelyn & Andrew	Krucli Jeanne	Rodriguez Manuel	
Guenther Elizabeth & Thomas	Kudlo Josephine	Romanski Maria	
Hacholski Lori & Wayne	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Root Mr. & Mrs. James	

VISITATION OF OUR LADY OF GUADALUPE BEGINNING OCTOBER 2013



People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

W październiku 2013r. rozpoczyna się Peregrynacja obrazu Matki Bożej z Guadalupe w naszym Ośrodku Polinijnym im. Bł. Jana Pawła II. Chętne osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.

HEARTFELT JUDGMENT

When you meet someone, you judge them by their clothes; when you leave them, you judge them by their heart. -Russian proverb

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
10/19/2013	4:00 PM	1,592.00	253.00
10/20/2013	7:00 AM	972.00	
10/20/2013	9:00 AM	1,023.00	250.00
10/20/2013	10:30 AM	1,213.00	357.00

ALL SOULS DAY ENVELOPES - \$197, RENT - REAL ESTATE- \$55, RENT - 4TH DEG. K OF C - \$175, RENT - KC 9599 - \$25

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Eph 2:19-22; Ps 19:2-5; Lk 6:12-16
Tuesday:	Rom 8:18-25; Ps 126:1b-6; Lk 13:18-21
Wednesday:	Rom 8:26-30; Ps 13:4-6; Lk 13:22-30
Thursday:	Rom 8:31b-39; Ps 109:21-22, 26-27, 30-31; Lk 13:31-35
Friday:	Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
Saturday:	Wis 3:1-9; Ps 23:1-6; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40



THE KNIGHTS OF COLUMBUS

are hosting their annual Tootsie Roll drive at the Pope John Paul II Polish Center before and after all masses on the week-ends of October 26 & 27.
Joe Doud PGK Chairman

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com